

Yr Eurgrawn (Wesleyaidd) 1809-1983: Mynegai i Ysgrifau am Weinidogion

Users without Welsh may find the following translation of pages 3-4 useful.

Guidance to the User

Yr Eurgrawn Wesleyaidd was published monthly from January 1809 to December 1932. The only exception was in 1822 when the title was changed to *Y Drysorfa Wesleyaidd* from January to June and *Yr Eurgrawn* from July to December. From November 1911 the spelling was changed to *Wesleiaidd* on the first page of each number but the spelling on the cover remained unchanged until 1923. Following the union of the Methodist denominations in Britain the title from 1933 onwards was *Yr Eurgrawn*. It continued to be published monthly until 1961 and quarterly from 1962 to 1983. For full details of editors, printers, prices etc. see Huw Walters, *A Bibliography of Welsh Periodicals 1735-1850* (Aberystwyth: National Library of Wales, 1993), pp. 32-4.

- The index lists articles and poetry about ministers of every denomination from the eighteenth century onwards. When the minister is not a member of the (Wesleyan) Methodist Church his denomination is noted. Travelling preachers of the Wesleyan Methodist movement in the eighteenth century are also noted.
- For Welsh Wesleyan ministers the form of name is followed as given in Eric Edwards, *Yr Eglwys Fethodistaidd: Hanes Ystadegol* (1980; Supplement 1987). In a few cases dates given by Eric Edwards have been corrected.
- The author of an article or poem is noted in parentheses after the year and page numbers. The name of the author is usually given exactly as it appears in the article. This means that different forms of the same name sometimes appear. Where no name is given the item is anonymous.
- * indicates that an article includes a picture of the minister.
- Substantial reviews of significant authors or books are included.
- Short notes and translations of the obituaries in the *Minutes of Conference* are not included for Methodist ministers who were not Welsh.
- Any poetry about a minister is noted at the end of the entry.
- A list of pen-names and familiar names is included at the end of the Index.
- Abbreviations:
 - cyf. translated [by]
 - gol. editor
 - gw. see